

STREND PRO[®]

SK	Skladací barel na dažďovú vodu
CZ	Skládací barel na dešťovou vodu
HU	Összecsukható hordó esővízre
RO	Butoi pliant pentru apa pluvială
EN	Collapsible rain barrel

CRB25
CRB38
CRB50









-
- Preklad originálneho návodu na použitie
 - Překlad originálním návodu k použití
 - Az eredeti használati útmutató fordítása
 - Traducerea manualului de utilizare original
 - Instruction manual
-

SK**SLOVAK****SKLADACÍ BAREL NA DAŽĎOVÚ VODU****POUŽITIE**

Skladací barel na dažďovú vodu slúži na zachytávanie a uskladnenie dažďovej vody, ktorá môže byť následne použitá na zavlažovanie záhrad, umývanie automobilov, čistenie nečistôt atď.

- Môže sa používať pri teplotách od - 35 °C do + 80 °C, pretože je vyrobený zo syntetických PVC materiálov, ktoré zabezpečujú jeho dlhodobú životnosť a šetria používateľovi náklady na používanie a údržbu.

OBSAH BALENIA

DIEL	NÁZOV	POČET		
		250 l	380 l	500 l
	Vak na vodu	1	1	1
	¾" Vypúšťací ventil	1	1	1
	Prepúšťací ventil	1	1	1
	Vodovodný kohútik	1	1	1
	Hadica (1,2 m, Ø 32 mm)	1	1	1
	Postranné oporné tyče	6	7	8

MONTÁŽ

Pri montáži postupujte podľa pokynov uvedených nižšie a zabráňte kontaktu vaku na vodu s ostrými predmetmi.

1. Rozprestrite vak na vodu.

2. Z vypúšťacieho ventilu odmontujte tesnenie a upevňovací uzáver.

3. Vypúšťací ventil vložte do príslušného otvoru vo vaku na vodu.

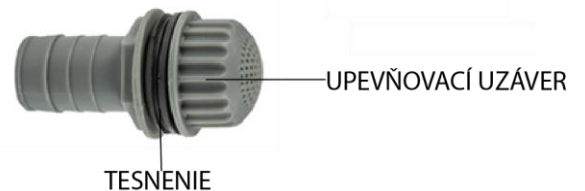
4. Z vnútornej strany vaku na vodu namontujte na vypúšťací ventil tesnenie a upevňovací uzáver.



5. Z prepúšťacieho ventilu odmontujte tesnenie a upevňovací uzáver.

6. Prepúšťací ventil vložte do príslušného otvoru vo vaku na vodu.

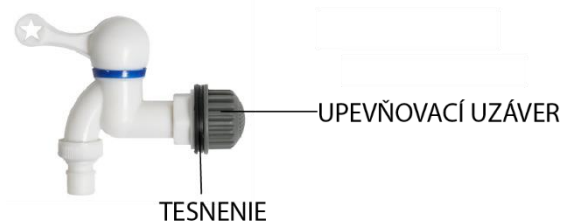
7. Z vnútornej strany vaku na vodu namontujte na prepúšťací ventil tesnenie a upevňovací uzáver.



8. Z vodovodného kohútika odmontujte tesnenie a upevňovací uzáver.

9. Vodovodný kohútik vložte do príslušného otvoru vo vaku na vodu.

10. Z vnútornej strany vaku na vodu namontujte na vodovodný kohútik tesnenie a upevňovací uzáver.



11. Do príslušných otvorov na vaku na vodu vložte postranné oporné tyče.



PREVÁDZKA

- Filtračná mriežka umiestnená na vrchu vaku na vodu slúži na zachytávanie nečistôt.
- Hornú časť vaku na vodu je možné odzipsovať pre uľahčenie prístupu k uskladnenej vode.
- K vypúšťaciemu ventilu je možné pripojiť rôzne druhy záhradných nástrojov a rozšíriť tak rozsah použitia.

ÚDRŽBA







- Pre zabezpečenie čo najdlhšej životnosti skladacieho barelu na dažďovú vodu ho po každom použití dôkladne vyčistite.
- Na čistenie vaku na vodu použite kefku.

CZ**CZECH****SKLÁDACÍ BAREL NA DEŠŤOVOU VODU****POUŽITÍ**

Skládací barel na dešťovou vodu slouží k zachycování a uskladnění dešťové vody, která může být následně použita na zavlažování zahrad, mytí automobilů, čištění nečistot atd.

- Může se používat při teplotách od - 35 ° C do + 80 ° C, protože je vyroben ze syntetických PVC materiálů, které zajišťují jeho dlouhodobou životnost a šetří uživateli náklady na používání a údržbu.

OBSAH BALENÍ

DÍL	NÁZEV	POČET		
		250 l	380 l	500 l
	Vak na vodu	1	1	1
	3/4" Vypouštěcí ventil	1	1	1
	Přepouštěcí ventil	1	1	1
	Vodovodní kohoutek	1	1	1
	Hadice (1,2 m, Ø 32 mm)	1	1	1
	Postranní opěrné tyče	6	7	8

MONTÁŽ

Při montáži postupujte podle pokynů uvedených níže a zabraňte kontaktu vaku na vodu s ostrými předměty.

1. Rozprostřete vak na vodu.

2. Z vypouštěcího ventilu odmontujte těsnění a upevňovací uzávěr.

3. Vypouštěcí ventil vložte do příslušného otvoru ve vaku na vodu.

4. Z vnitřní strany vaku na vodu namontujte na vypouštěcí ventil těsnění a upevňovací uzávěr.

5. Z přepouštěcího ventilu odmontujte těsnění a upevňovací uzávěr.

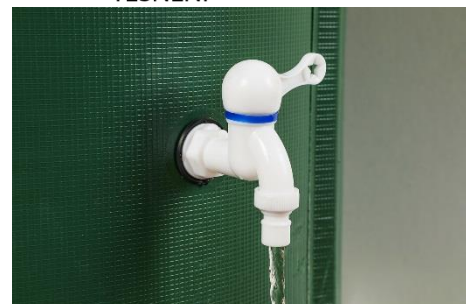
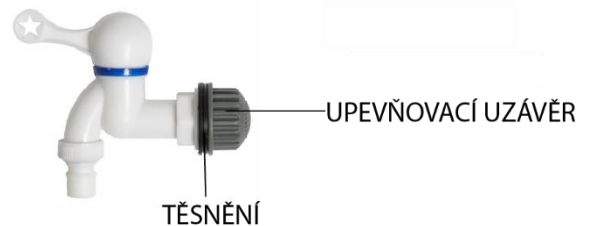
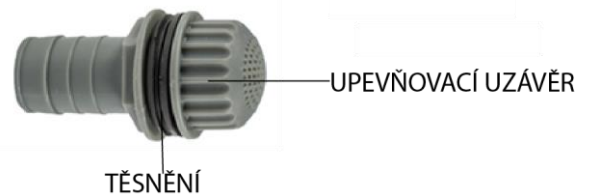
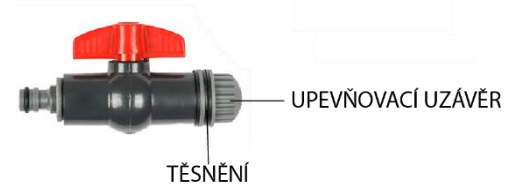
6. Přepouštěcí ventil vložte do příslušného otvoru ve vaku na vodu..

7. Z vnitřní strany vaku na vodu namontujte na přepouštěcí ventil těsnění a upevňovací uzávěr.

8. Z vodovodního kohoutku odmontujte těsnění a upevňovací uzávěr.

9. Vodovodní kohoutek vložte do příslušného otvoru ve vaku na vodu.

10. Z vnitřní strany vaku na vodu namontujte na vodovodní kohoutek těsnění a upevňovací uzávěr.



11. Do příslušných otvorů na vaku na vodu vložte postranní opěrné tyče.



PROVOZ

- Filtrační mřížka umístěná na vrchu vaku na vodu slouží k zachycování nečistot.
- Horní část vaku na vodu je možné odzipsovat pro usnadnění přístupu k uskladněné vodě.
- K vypouštěcímu ventilu lze připojit různé druhy zahradních nástrojů a rozšířit tak rozsah použití.

ÚDRŽBA







- Pro zajištění co nejdelší životnosti skládacího barelu na dešťovou vodu ho po každém použití důkladně vyčistěte.
- K čištění vaku na vodu použijte kartáček.

HU**HUNGARIAN****ÖSSZECUKHATÓ HORDÓ ESŐVÍZRE****HASZNÁLAT**

Az összecukható hordót az esővíz gyűjtésére és tárolására használják, amelyet felhasználhat kertek öntözésére, autók mosására, szennyeződés tisztítására stb.

-35°C és +80°C közötti hőmérsékleten használható, mivel szintetikus PVC anyagokból készül, amelyek biztosítják a hosszú élettartamot, és megtakarítják a felhasználás és karbantartás költségeit.

A TERMÉK RÉSEI

RÉSZ	NEVE	DARAB		
		250 l	380 l	500 l
	Vízszak	1	1	1
	¾" Leeresztő szelep	1	1	1
	Kiegyenlítő szelep	1	1	1
	Vízcsap	1	1	1
	Tömlő (1,2 m, Ø 32 mm)	1	1	1
	Oldalsó tartórudak	6	7	8

ÖSSZESZERELÉS

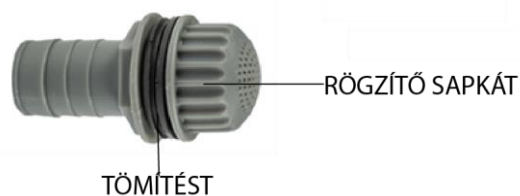
Kövesse az alábbi utasításokat és akadályozza meg a vízszák érintkezését éles tárgyakkal.

1. Terítse szét a a vízszákat.

2. Távolítsa el a tömítést és a rögzítő sapkát a leeresztő szelepről.

3. Helyezze a leeresztő szelepet a vízszák megfelelő nyílásába.

4. Helyezze be a tömítést és a rögzítő sapkát a leeresztő szelepre a vízszák belsejéből.



5. Távolítsa el a rögzítő kupakot a kiegyenlítő szelepről.

6. Helyezze a kiegyenlítő szelepet a vízszák megfelelő nyílásába.

7. Szerelje fel a rögzítő kupakot a kiegyenlítő szelepre a vízszák belsejéből.



8. Távolítsa el a tömítést és a rögzítősapkát a vízcsapból.

9. Helyezze a vízcsapot a vízszák megfelelő nyílásába.

10. Helyezze be a tömítést és a rögzítő sapkát a vízcsapra a vízszák belsejében.



11. Helyezze az oldalsó tartórudakat a vízszak megfelelő nyílásaiba.



HASZNÁLÁS

- A vízszak tetején található szűrőrács a szennyeződés gyűjtésére szolgál.
- A vízszak felső része kicipározható, hogy megkönnyítse a tárolt vízhez való hozzáférést.
- Különböző típusú kerti szerszámok csatlakoztathatók a leeresztő szelephez az alkalmazási tartomány kiterjesztése érdekében.

KARBANTARTÁS







- Az esővíz-tároló hordó leghosszabb élettartama érdekében minden használat után alaposan tisztítsa meg.
- Ecsettel tisztítsa meg a vízszakot.

RO**ROMANIAN****BUTOI PLIANT PENTRU APA PLUVIALĂ****UTILIZARE**

Butoiul pliant pentru apa pluvială servește pentru reținerea și înmagazinarea apei pluviale care poate fi utilizată ulterior pentru irigarea grădinilor, spălarea autovehiculelor, curățarea impurităților etc.

- Se poate utiliza la temperaturile de la – 35 °C până la + 80 °C, deoarece este fabricat din materiale PVC sintetice care asigură durabilitatea sa și economisesc utilizatorului costurile pentru utilizare și întreținere.

CONȚINUTUL PACHETULUI

PIESĂ	DENUMIRE	CANTITATE		
		250 l	380 l	500 l
	Sac pentru apă	1	1	1
	¾" Robinet de golire	1	1	1
	Ventil de prea plin	1	1	1
	Robinet scurgere	1	1	1
	Furtun (1,2 m, Ø 32 mm)	1	1	1
	Tije laterale de sprijin	6	7	8

MONTARE

La montare procedați conform indicațiilor menționate mai jos și împiedicați contactul sacului pentru apă cu obiecte ascuțite.

1. Desfaceți sacul pentru apă.

2. Demontați garnitura și piesa de fixare de pe robinetul de golire.

3. Introduceți robinetul de golire în orificiul corespunzător de pe sacul pentru apă.

4. Pe partea interioară a sacului pentru apă montați pe robinetul de golire garnitura și piesa de fixare.



5. Demontați garnitura și piesa de fixare de pe ventilul de prea plin.

6. Introduceți ventilul de prea plin în orificiul corespunzător de pe sacul pentru apă.

7. Pe partea interioară a sacului pentru apă montați pe ventilul de prea plin garnitura și piesa de fixare.



8. Demontați garnitura de pe robinetul de scurgere și piesa de fixare.

9. Introduceți robinetul de scurgere în orificiul corespunzător de pe sacul pentru apă.

10. Din partea interioară a sacului pentru apă montați pe robinetul de scurgere garnitura și piesa de fixare.



11. Introduceți tijele laterale de sprijin în deschizăturile corespunzătoare de pe sacul pentru apă.



FUNCȚIONARE

- Grilajul de filtrare amplasat în partea superioară a sacului pentru apă servește pentru reținerea impurităților.
- Partea superioară a sacului pentru apă poate fi deschisă cu fermoar pentru a ușura accesul la apa înmagazinată.
- La robinetul de golire pot fi conectate diferite categorii de instrumente de grădină și astfel se poate lărgi domeniul lor de utilizare.

ÎNȚREȚINERE







- Pentru asigurarea unei durabilități cât mai mari a butoiului pliabil pentru apă pluvială, spălați-l temeinic după fiecare utilizare.
- Pentru curățarea sacului pentru apă utilizați o periuță.

EN**ENGLISH****COLLAPSIBLE RAIN BARREL****USE**

The collapsible rain barrel collects and stores rainwater for later use such as to water gardens, wash cars and clean off dirt.

- It is made of synthetic PVC materials for use at temperatures between -35 °C to and 80 °C to assure long life and save you usage and maintenance costs.

PACKAGE CONTENTS

PART	NAME	NUMBER		
		250 l	380 l	500 l
	Water bag	1	1	1
	¾" Drain valve	1	1	1
	Overflow valve	1	1	1
	Water tap	1	1	1
	Hose (1,2 m, Ø 32 mm)	1	1	1
	Side support rods	6	7	8

ASSEMBLY

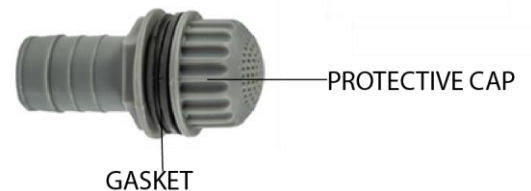
Follow the installation instructions below and keep the water bag from coming into contact with sharp edges.

1. Spread the water bag.

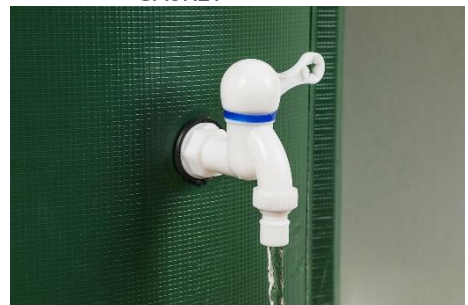
2. Remove the gasket and protective cap from the drain valve.
3. Insert the drain valve into the water bag opening for it.
4. Install the gasket and protective cap on the drain valve from inside the water bag.



5. Remove the gasket and protective cap from the overflow valve.
6. Insert the overflow valve into the corresponding hole in the water bag.
7. Install the gasket and protective cap on the overflow valve from inside the water bag.



8. Remove the gasket and protective cap from the water tap.
9. Insert the water tap into the corresponding hole in the water bag.
10. Install the gasket and protective cap on the water tap from inside the water bag.



11. Insert the side support rods into the water bag openings for them.



OPERATION

- The filter mesh on top of water bag captures any dirt.
- The water bag's upper part can be unzipped for easy access to the stored water.
- Different garden tools can be attached to the drain valve to expand its use.

MAINTENANCE

- Thoroughly clean the collapsible rain barrel after each use to ensure the longest possible service life.
- Use a brush to clean the water bag.

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS